

第四章

结论

从分析成果会知道在鲁迅《狂人日记》印尼文版的翻译有些翻译问题。

在鲁迅《狂人日记》印尼文版的翻译找到了有些印尼文的字面翻译的成果不生动，这件事引起了译文与翻译成果不同。另外，有些翻译错误。在这种问题是翻译意思的错误，可是这种问题不多。除了那种问题以外，也有些不标准的术语。此外发现有些翻译句子感觉有点别扭。在译文有些选词不接受的问题。

从分析成果会下结论，翻译方法的使用更倾向对翻译目的。因为本论文的目的是为了原文（中文）内容和意义的故事在译文（印尼文）会实现，所以生产者翻译成果的翻译方法是传译翻译方法和语意翻译方法，因为传译翻译方法和语意翻译方法会代表特色的意思翻译。